**Μάθημα 38**

Caecilia, uxor Metelli, dum more prisco omen nuptiāle petit filiae sorōris, ipsa fēcit omen. Nam in sacello quodam nocte cum sorōris filiā persedēbat expectabatque dum aliqua vox congruens proposito audirētur. Tandem puella, longā morā standi fessa, rogāvit materteram, ut sibi paulisper loco cederet. Tum Caecilia puellae dixit: «ego libenter tibi meā sede cedo». Hoc dictum paulo post res ipsa confirmāvit. Nam mortua est Caecilia, quam Metellus, dum vixit, multum amāvit; postea is puellam in matrimonium duxit.

**ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ**

Η Καικιλία, η σύζυγος του Μετέλλου, ενώ επιδίωκε (την εμφάνιση) γαμήλιο οιωνό για την κόρη της αδελφής της, σύμφωνα με τις πατροπαράδοτες συνήθειες, δημιούργησε η ίδια οιωνό. Μια νύχτα δηλαδή καθόταν με την κόρη της αδελφής (της) σε κάποιο μικρό ιερό και περίμενε μέχρι να ακουστεί κάποια φωνή που να **ανταποκρινόταν** στον σκοπό τους. Τελικά η κοπέλα, κουρασμένη από την πολλή ορθοστασία, ζήτησε από τη θεία να της παραχωρήσει για λίγο τη θέση της. Τότε η Καικιλία είπε στην κοπέλα: «εγώ ευχαρίστως σου παραχωρώ τη θέση μου». Αυτόν τον λόγο λίγο αργότερα επιβεβαίωσε η ίδια η πραγματικότητα. Πέθανε δηλαδή η Καικιλία, την οποία, όσο ζούσε, ο Μέτελλος αγάπησε πολύ· αργότερα αυτός παντρεύτηκε την κοπέλα.

**filiae**: δοτική και αφαιρετική πληθυντικού αριθμού **filiis/filiabus** ~ **nocte**: αφαιρ. **nocte & noctu** ~ **congruens**: επιθ. μετοχή ~ **libenter**: libentius libentissime <libens -entis ~ **sede**: **sedes -is** (θηλ.) γενική πληθ. sedum ~ **dum vixit: → (**μετοχή) viventem

**ΟΥΣΙΑΣΤΙΚΑ**

|  |  |
| --- | --- |
| **Β΄ κλίση**  **locus**, -i (ον. πληθ. **loca, -orum**) / Metellus, -i / **dictum**, -i /matrimonium, -ii, (-i) / **propositum**, -i / sacellum, -i  **Ε΄κλίση**  res, rei | **Γ΄ κλίση**  mos, mοris (A)  **nox**, noctis (Θ) / soror, sorοris (Θ) / **sedes**, sedis (Θ) /  uxor, uxοris (Θ) / vox, vοcis (Θ)  **omen**, ominis (Ο) |

**ΡΗΜΑΤΑ**

|  |  |
| --- | --- |
| **1η Συζυγία**  **sto**, steti, statum, stāre  **2η Συζυγία**  **persedeo**, persedi, persessum, persedēre  **4η Συζυγία**  **audio**, audivi, auditum, audīre | **3η Συζυγία**  **facio**, feci, factum, facĕre **3\*** (πρ. εν: **fac** / παθητική φωνή **fio**) **peto**, peti(v)i, petitum, petĕre / **congruo**, congrui, -, congruĕre **+ δοτική**  **cedo**, cessi, cessum, cedĕre **+ δοτ. χαρ + αφ. απομάκρυνσης ως Αντικείμενο** **dico**, dixi, dictum, dicĕre (πρ. εν.: **dic**) **morior**, mortuus sum, mortuum, mori **3\* (moriturus, -a, -um**) **duco**, duxi, ductum, ducĕre (πρ. εν.: **duc**) **vivo**, vixi, victum, vivĕre |

**ΔΕΥΤΕΡΕΥΟΥΣΕΣ ΠΡΟΤΑΣΕΙΣ**

**1. Caecilia, uxor Metelli,dum more prisco omen nuptiale petit filiae sororis:**δευτερεύουσα επιρρηματική χρονική πρόταση, ως επιρρηματικός προσδιορισμός του χρόνου στο περιεχόμενο της κύριας πρότασης με ρήμα το fecit. Εισάγεται με τον χρονικό σύνδεσμο dum και εκφέρεται **με οριστική (petit), διότι η πράξη ενδιαφέρει μόνο από καθαρά χρονική άποψη**. Πιο συγκεκριμένα, με οριστική ενεστώτα ανεξάρτητα από το ρήμα της κύριας πρότασης, διότι εκφράζει **το σύγχρονο στο παρελθόν και μάλιστα τη συνεχιζόμενη πράξη, στη διάρκεια της οποίας συμβαίνει η πράξη της κύριας πρότασης**.

**2. dum aliqua vox congruens proposito audiretur:**δευτερεύουσα επιρρηματική χρονική πρόταση, ως επιρρηματικός προσδιορισμός του χρόνου στο περιεχόμενο της κύριας πρότασης με ρήμα το expectabat. Εισάγεται με τον χρονικό σύνδεσμο dum και εκφέρεται **με υποτακτική, διότι η πράξη περιγράφεται και ως προσδοκία ή επιδίωξη**, χρόνου παρατατικού (audiretur), διότι εξαρτάται από ιστορικό χρόνο και δηλώνει το **υστερόχρονο στο παρελθόν**.

**3. ut sibi paulisper loco cederet:**δευτερεύουσα ουσιαστική βουλητική πρόταση ως έμμεσο αντικείμενο στο ρήμα rogavit. Εισάγεται με τον βουλητικό σύνδεσμο **ut, διότι είναι καταφατική**. Εκφέρεται με **υποτακτική, γιατί το περιεχόμενό της δηλώνει απλώς κάτι το επιθυμητό**, και χρόνου παρατατικού (cederet), διότι εξαρτάται από το ρήμα ιστορικού χρόνου (rogavit ) και αναφέρεται στο παρελθόν. Έχουμε ιδιομορφία στην ακολουθία των χρόνων, καθώς η βούληση είναι ιδωμένη τη στιγμή που εμφανίζεται στο μυαλό του ομιλητή και όχι τη στιγμή της πιθανής πραγματοποίησής της. (Συγχρονισμός κύριας με τη δευτερεύουσα πρόταση).

**4. dum vixit:**δευτερεύουσα επιρρηματική χρονική πρόταση ως επιρρηματικός προσδιορισμός του χρόνου στο περιεχόμενο της δευτερεύουσας αναφορικής με ρήμα το amavit. Εισάγεται με τον χρονικό σύνδεσμο dum και εκφέρεται με οριστική, διότι ενδιαφέρει μόνο από χρονική άποψη, χρόνου παρακειμένου, γιατί δηλώνει **το σύγχρονο** στο παρελθόν και μάλιστα την **παράλληλη διάρκεια**.